

Habakuk

¹ Nke a bụ ozi Habakuk onye amụma natara.

Mkpesa Habakuk

² ONYENWE ANYỊ, ruo ole mgbe ka m ga-anogide na-eti mkpu

ma ị dighị ege ntị?

Ruo ole mgbe ka m ga na-etiku gị na-asị, “The ike, ihe ike!”

ma ị dighị azọputa?

³ N’ihi gini ka i ji eme m ka m na-ahụ ihe ojoo?

Gini mere i ji anagide mmegbu?

Mbibi na ihe ike di n’ihu m,

na ilu ogo, na esemokwu juputakwara ebe niile.

⁴ N’ihi ya, iwu na-ada mba,

ikpe ziri ezi adighi agakwa n’ihu.

Ndi ajo mmadu na-agba ndi ezi omume gburugburu,

nke mere ka ikpe ziri ezi ghoo ihe gbagoro agbago.

Osisa ONYENWE ANYI

⁵ “Legide mba niile anya, ka i hu.

Lee, ka o ju gi anya nke ukwu.

N’ihi na agaje m ime ihe n’ubochi ndu unu,

nke unu na-agaghị ekwenye,

o buladi ma akoo unu ya.

⁶ N’ihi na lee, agaje m ime ka ndi Kaldia bilie,

bụ mba ahụ na-adighi eme ebere, na ndi na-eme ngwangwa.

Ha bu ndi na-ebu agha na-ejeghari na mba niile,

ndị na-esite n'aka ike na-enweta ebe obibi
nke na-abughị nke ha.

⁷ Ha bụ mba a na-atụ ụjọ, na ndị dika egwu.
Ha bụ iwu nye onwe ha, ihe ha tuputara ka
ha na-eme.

Ọ bụ onwe ha ka ha na-ebuli elu.

⁸ Ịnyinya ha nwere ụkwụ nkọ karịa agụ.
Ha na-akpa ike karịa nkita ohia nke na-
ejeghari n'anyasi.

Ndị inyinya agha ha na-awụ oso,
ndị ha na-agba inyinya na-esitekwa ebe di
anya na-abia.

Dika ugo nke na-efedata i buru nri o ga-eri.

⁹ Ha niile na-abia ime ihe ike.

Ha ji oso na-abia dika oke ifufe nke ozara.
Ha na-abia ichikota ndi a dotara n'agha
dika ha bu uzuzu.

¹⁰ Ha na-akwa ndi eze emo,
jirikwa ndiisi ochichi na-eme ihe ochi.

Ha na-achị ebe niile e wusiri ike ochi,
na-ekpokotakwa aja n'azu mgbidi niile iluta
ha n'agha.

¹¹ Mgbe ahụ, ha na-esi n'ebe ahụ gabiga dika
ifufe, na-agabigakwa
ndi mehierenụ, burukwa ndi ikpe mara, ndi
ike ha bu chi ha."

Mkpesa Habakuk nke ugboro abuo

¹² ONYENWE ANYI, Ọ bụ na ị dighi site mgbe niile
ebighi ebi?

Chineke m, na Onye Nso m, I gaghị anwụ.

Gị, ONYENWE ANYI, hoputara ha maka ikpe ikpe.
Gị, oke nkume m, emeela ka ha buru ndi ga-
enweta ahuhu.

- 13 Ma anya gi di ọcha nke ukwuu, na ọ dighi
 elekwasị ajoy ihe anya;
 ị naghị anabatakwa mmegbu.
 Ma ginị mere i ji gba ndi aghugho nkiti?
 Gini mere i ji gba nkiti mgbe ndi ajoy omume
 na-eloda
 ndi bu ndi ezi omume kariha ha?
- 14 I meela ndi mmadu ka ha diri ka azu nke
 osimiri,
 e, dika anu na-akpu akpu nke oke osimiri,
 nke na-enweghi onye na-achi ha.
- 15 Onye iro nke ajoy omume juru obi, na-eji nko
 ya na-egbu ha.
 O na-ejikwa nko ugbu ya na-ejide ha.
 O na-achikota ha n'ugbu ya,
 si otu a na-anuri onu, ma na-etegharikwa
 egwu onu.
- 16 N'ih i nke a, o na-achu aja
 na-esurekwa ihe nsure oku na-esi isi utu nye
 ugbu ya,
 n'ih i na o bu ugbu ya na-eme ka o na-ebi ezi ndu,
 na-erikwa nri kachasi mma
- 17 O ga-aga n'ihu mgbe niile na-awupu ihe o ji
 ugbu ya gbute
 na-ala mba niile n'iyi, dika o si masi ya, na-
 egosighi obi ebere obula?

2

- 1 Aga m arigoro n'elu ebe nche m,
 guzo onwe m n'ebe nchekwa ahụ.
 Aga m echerekwa ihu ihe o ga-agwa m,
 na ihe m ga-asa, banyere mkpesa ndi a.

Ọsisa ONYENWE ANYI

- ² Mgbe ahụ ONYENWE ANYI zara m si,
 “Dee ọhụ* ahụ n’elu mbadamba nkume e ji ede
 ihe.
 Deputa ya nke ọma,
 ka onye na-agba ọsọ nwee ike igụ ya.
- ³ N’ihi na e nwere ọhụ nke ga-adị ruo oge a kara
 aka,
 ọ na-ekwu banyere oge ọgwugwu,
 Ọ gaghị abụkwa ụgha.
 Ọ bụrụ na ọ dika mmezu ya adighi abiaru ọsịiso,
 chere mmezu ya,
 n’ihi na ọ ga-emesi mezuo,
 ọ gaghị anọ tee aka.
- ⁴ “Lee, onye iro na-afuli onwe ya elu;
 ọchịchọ ya ezikwaghị ezi
 ma onye ezi omume ga-esite n’okwukwe† ya
 dị ndụ.
- ⁵ N’ezie, mmanya‡ na-eduhie ya ụzọ,
 onye juputara na nganga, na-adighi enwe
 ezumike.
 Ebe ọ bụ na o nwere anya ukwu dika ala mmuọ,
 ọ gaghị enwekwa afọ ojuju dika ọnwụ.
 N’ihi na ọ na-achikọta mba niile nye onwe ya,
 ọ na-adotakwa otutu ndi mmadu n’agha.
- ⁶ “Ndi a niile ha agaghị eji ikwa emo na nkocha
 si ya,
 “‘Ahụhụ diri onye ahụ na-atukọta ihe e zutere
 n’ohi,

* 2:2 Ya bụ, ọsisa † 2:4 Maọbụ, *ikwesi ntukwasị obi* ‡ 2:5
 N’akwukwọ ọfọdu ihe i ga-ahụ bụ akunuba.

- ruo ole mgbe ka ị ga-anọ na-eme onwe gi
 ọgaranya
 site n'ịnara ndị mmadụ ụgwọ n'ike?'
- 7 Ọ bụ na ndị i ji ụgwọ agaghị abiakwasị gi na
 mberede?
 Ọ bụ na ha agaghị eteta n'ura, mee gi ka ị
 maa jijiji?
 Mgbe ahụ ka ha ga-eji gi mee ihe ha chọrọ.
- 8 N'ihina ị kwakọtala akụ nke ọtụtụ mba dị iche
 iche,
 ndị ahụ fọduru ga-abiakwa kwakọrọ ihe
 niile i nwere.
 N'ihina ị wusịala ọbara ndị mmadụ,
 i bibiela ọtụtụ ala na obodo na ndị niile bi
 n'ime ha.
- 9 "Ahụhụ na-adiri onye ahụ na-ewu ụlọ ya site
 n'uru ọjọọ,
 nke na-ewukwasị akwụ ya n'ebe dị elu,
 n'ihina ịgbanarị mbibi nke ga-abia.
- 10 I sitela n'izuzu ọjọọ gi mee ka mbibi biakwasị
 ọtụtụ mmadụ,
 si otu a tufuo ndụ gi, ma wetakwa ezinaulo
 gi ihere.
- 11 Ọ buladi nkume ahụ e ji wuo mgbidi ga-eti
 mkpu megide gi.
 Osi e ji doo elu ụlọ ga-etikwa mkpu akwa
 za nkume ndị ahụ.
- 12 "Ahụhụ diri onye ahụ na-eji ọbara ewu obodo,
 nke na-ejikwa ajọ omume eme ka obodo ahụ
 guzosie ike.
- 13 Ọ bụ na ọ bughị uche ONYENWE ANYI, Onye
 puru ime ihe niile,

na ndoḡbu n'oru niile nke mmadu bu na
nkiti, ihe e ji afunwu oku,
na oke oru niile nke mba di iche iche bu ihe
lara n'iyi?

14 N'ih i na uwa niile ga-ejuputa na ihe omuma
nke ebube ONYENWE ANYI,
dika mmiri si ekpuchi oke osimiri.

15 "Ahuhu diri onye ahu na-enye onye agbataobi
ya mmanya,
nke na-anogide na-agbanyere ya mmanya
tutu ruo mgbe mmanya bidoro igbu ya,
ka o si otu a hu oto ya anya.

16 Ihere ga-anochi otuto na nsopuru i nwere.
Nuo ka i buru onye mmanya na-egbu.

N'ih i na iko di n'aka nri ONYENWE ANYI na-
abiakwute gi.
Ihere ga-anochikwa anya otuto gi.

17 Ihe ike ahu i mere Lebanon ga-abiakwasikwa
gi.
Mbibi i bibiri anumanu di iche iche ga-
emekwa ka egwu ju gi obi.

N'ih i na i wusiala obara otutu mmadu,
bibie ala na obodo di iche iche, bibiekwa ndi
niile bi n'ime ha.

18 "Gini bu uru arusi bara ebe o bu aka mmadu
kpuru ya?
Kedu uru igwe a kpuru akpu bara, bu nke
na-ekwu okwu ugha?

N'ih i na onye na-atukwasi ha obi na-atukwasi
obi ya n'ih e ahu aka ya रुपतरा,

n'ihì na ọ̀ bụ̀ arụ̀sị̀ na-enweghị̀ ike ikwu okwu ka o mere.

19 Ahụ̀hụ̀ òdị̀ onye ahụ̀ na-agwa osisi okwu sị, 'Dị̀rị̀ ndụ̀.'

Ma ọ̀ bụ̀ nkume nke na-apụ̀ghị̀ ikwu okwu, 'Teta n'ụ̀ra.'

O nwere ike izi mmadụ̀ ihe?

Lee, ọ̀ bụ̀ ihe eji ọ̀lọ̀cha na ọ̀lọ̀do machie, ma ọ̀ dighị̀ nkuume ọ̀bụ̀la dī̀ n'ime ya."

20 Ma ONYENWE ANYỊ̀ nọ̀ n'ime ụ̀lọ̀nsọ̀ ukwu ya. Ya mere, ka ụ̀wa niile dere duu n'ihu ya.

3

Ekpere Habakuk

1 Nke a bụ̀ ekpere Habakuk onye amụ̀ma kpere. Ọ̀ dī̀ n'usoro *Shiginot*. Nke a bụ̀ ihe o kwuru.

2 ONYENWE ANYỊ̀ anụ̀la m ihe niile e kwuru banyere ude gi.

Idī̀ ukwu nke ọ̀rụ̀ gi niile na-emekwa ka m dere duu n'egwu n'ihu gi, ONYENWE ANYỊ̀.

Mekwaa ya ọ̀zọ̀ n'oge nke anyị̀, mekwaa ka anụ̀ akụ̀kọ̀ ya n'ogbo anyị̀. N'oke iwe gi chetakwa ebere.

3 Chineke si na Teman bī̀a,
Onye Nsọ̀ ahụ̀ sikwa n'ugwu Paran.

Sela

Ebube ya na-ekpuchi eluigwe,
otuto ya juputakwara n'ụ̀wa.

4 İ̀ma mma ya na-achaputa dī̀ka ihe anyanwụ̀ ụtutu,
ihe na-enwuputa site n'aka ya,

- ọ bukwa n'ebe ahụ ka e zoro ike ya.
⁵ N'ihu ya ka ajọ ọrịa na-efe efe na-aga,
 oke mbibi na-esokwa ya n'azụ.
⁶ O guzoro ọtọ yọgharịa ụwa;
 o lere anya, mee ka mba niile maa jijiji.
 Ugwu ukwu ochie ahụ niile dara,
 ugwu nta ochie ndị ahụ dakwara.
 N'ihì na ụzọ ya ga-adịgide ruo mgbe niile
 ebighị ebi.
⁷ Ahụrụ m ụlọ ikwu nke Kushan ka ha nọ ọnọdu
 ụbọchị ọjọọ,
 na ebe obibi ndị Midia ka ha nọ na oke ahụ
 ụfụ.
⁸ Ọ bụ osimiri, ka gị bụ ONYENWE ANYỊ were iwe
 megide?
 Ọnụma gị, ọ dị ukwuu megide iyi niile?
 Oke iwe gị ọ bụ megide oke osimiri
 mgbe ị nọkwasịrị n'elu ịnyịnya gị,
 nakwa n'elu ụgbọ ịnyịnya ị wetara ndị nke
 gị mmeri?
⁹ I kpughepuru uta gị,
 kpọọ oku ka a chịtara gị ọtụtụ àkụ. Sela
 I ji osimiri dị iche iche kewaa ụwa.
¹⁰ Mgbe ugwu niile hụrụ gị ha nyagharịrị
 onwe ha n'ihì ihe mgbu bịakwasịrị ha.
 Oke mmiri ozuzo gabigakwara.
 Ogbu mmiri mere ka olu ya daa ụda,
 buliekwa ebili mmiri elu.
¹¹ Anyanwụ na ọnwà guzokwara duu na mbara
 eluigwe,

mgbe ha hụrụ ihe nke àkụ gị,
mgbe ha hụrụ amụma nke ùbe gị gburu.

12 I sitere n'ọnuma gị zogharia ije n'ụwa,
sitekwa n'iwe gị zochaa mba dị iche iche
dika oka.

13 I pụtara izọpụta ndị gị,
izọpụta onye ahụ i tere mmanụ.

I zọpịara isi onyendu nke ala ajọ omume ahụ,
gbawa ya ọtọ site n'isi ruo n'ụkwụ.

14 O bụ ùbe ya ka i ji mawaa ya isi,
mgbe ndị dike n'agha ya bịara dika oke ifufe
ichusa anyị,

mgbe ha si n'obi ụtọ ha chee na ha na-aga iripia
ndị ogbenye e wedara n'ala,
bụ ndị na-ezo onwe ha.

15 I chirila inyinnya gị zọọ ije n'oke osimiri,
kpagharia mmiri ukwu ndị ahụ.

16 Amara m jijiji n'obi m mgbe m nūrụ ihe ndị a
niile,

egbugbere ọnụ m abụọ kụkọtara n'egwu,
ọkpụkpụ dī m n'ahụ malitere ire ure,
mee ka ụkwụ m maa jijiji.

Ma aga m eji ndidi chere ụbọchị ọjọọ ahụ
nke ga-abiakwasị ndị ahụ na-abia ibuso anyị
agha.

17 A sịkwari na osisi fiig amaghị ifuru,
na ọ dighị mkpuru dī n'osisi vainị,
a sịkwa na mkpuru osisi oliv ebilata
na ala ubi niile emeputaghị ihe oriri,
a sịkwa na ọ dighị aturu dī n'ogba anụ,
na ọ dikwaghị ehi nọ n'ulo anumanụ,

18 mụ onwe m ga-anọgide na-anụrị ọñụ n'ime
ONYENWE ANYỊ.
Aga m etegharịkwa egwu ọñụ n'ime Chineke
Onye nzọpụta m.

19 Onye kachasi ihe niile elu, bu ONYENWE ANYI
bu ike m,
o na-eme ukwu m abuo ka ha di ka nke ele.*
O na-emekwa ka m zo o ije n'ebe niile di elu.
Nke a diri onyeisi abụ, n'ubọ akwara m di iche
iche.

* **3:19** Iḍi ngwa n'igba ọsọ

Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ onye oḅuḅa igu
The Holy Bible in the Igbo language of Nigeria:
Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ
onye oḅuḅa igu

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Igbo

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ onye oḅuḅa igu

Ndḅ Biblica, Inc. degħarḅrḅ ya n'afḅ © 1980, 1988, 2019, 2020

Biblica® Open Igbo Contemporary Bible™

Copyright © 1980, 1988, 2019, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ḅu akara e ji mara ḅḅo ḅḅu a, nke edebanyere dḅka iwu si kwado n'ḅḅo ḅḅu dḅ n'obodo United States, ebe a na-enye akara a na ikike maka azḅm aḅḅa ndḅ Biblica, Inc. O ḅu ha ka e nyere ikike idenye ya.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 13 Apr 2023

e2303256-375f-5385-8ff3-d387f2bc9c78